



圣马特奥新闻

您的城市，我们的社区

2025 年 10 月



共建圣马特奥的未来：我们的首个全市战略规划

2025 年 9 月 15

日，市议会批准了圣马特奥市的首个全市战略规划——这标志着我们服务社区方式的新篇章。这份规划不仅

仅是一份文件；它是一条路线图，凝聚了多年来我们与你们——圣马特奥居民——共同倾听、学习与规划的成果。它将帮助我们合理分配资源，使我们的工作与社区价值观保持一致，并有目标地迈向圣马特奥未来的共同愿景。

植根于社区声音的规划

该战略规划反映了多年来通过《2040 总体规划》过程、今年早些时候进行的具有统计意义的社区意见调查，以及数十场社区对话（特别是与圣马特奥市历来代表性不足的群体）的反馈所收集的意见。我们的居民中有一半以上认同自己是拉丁裔、非裔美国人、亚裔美国人或太平洋岛民，因此确保这些群体的观点能够塑造引领我们前行的各项举措至关重要。

通过这些努力，居民告诉我们他们最看重的是什么：安全的社区、韧性的基础设施、可负担住房、经济机会、可持续实践，以及一个倾听并积极回应的政府。这些优先事项成为战略规划的核心支柱。

使命、价值观与十项战略举措

我们的使命十分明确：通过协作、创新与可持续性建设一个充满活力且安全的社区。为实现这一使命，本规划基于五大核心价值——繁荣、包容、多元、韧性与诚信。

秉承这些价值观，市议会选定了十项战略举措，代表未来几年重点关注的关键领域：

- 气候适应力
- 基础设施
- 交通运输
- 住房
- 经济发展
- 全民健康社区
- 公共安全
- 土地利用
- 组织健康与良好治理
- 社区参与与沟通

每一项举措都包含旨在实现可衡量进展的具体目标。例如，我们的“气候适应力”举措承诺市政府将同时致力于减少温室气体排放，并积极寻求外部资金，用于支持帮助我们适应气候变化的项目。我们的“公共安全”举措不仅关注传统的消防与警务服务，还强调创新的心理健康援助项目，这些项目在服务社区中正发挥着日益重要的作用。

2026/27 年度优先举措

虽然十项举措都十分重要，但在即将进入的下一轮两年期预算周期中，将优先推进以下四项：气候适应力、基础设施、交通运输及住房。这些领域被确定为近期最亟需应对的重点，将指导政策与预算决策的制定。

因此，您将看到市政府在维护与升级关键基础设施、推动住房解决方案、改善东西向出行及“最后一公里”连接方面的投资不断增加，同时进一步加强应对海平面上升与更强风暴等气候影响的准备工作。

共同前行的道路

我为圣马特奥市如今拥有一份体现我们价值观、多元性与共同愿景的战略规划而感到自豪。这是一份动态文件，将随着城市的发展而不断完善。最重要的是，它建立在一个核心理念之上：政府倾听人民声音才能发挥最佳效能。

作为城市经理，我承诺将确保这份规划不仅停留在纸面上。它将指导我们的日常决策——从预算优先事项到社区项目，以便我们携手共建一个安全、具备韧性、包容且繁荣的圣马特奥，让子孙后代共享其成果。

感谢您持续的合作与支持，让我们共同迈入这一激动人心的新篇章。

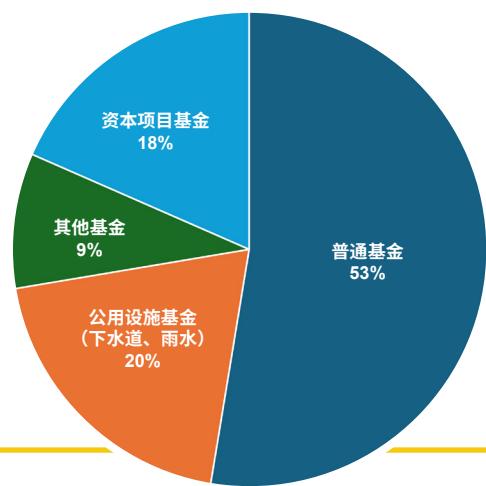
— 亚历克斯·霍吉基安 (Alex Khojikian)
圣马特奥市城市经理

预算更新

圣马特奥 2025-26 财年预算更新

今年 6 月，市议会通过了 2025-26 财年预算，总额为 3,335 亿美元，用于运营及资本改进。如圆饼图所示，53% 的预算属于普通基金，用于支持警察、消防、图书馆、公园和康乐、工程、街道维护、住房、规划和一般管理等核心服务。第二大预算分配（20%）用于市政公用

事业，包括污水处理、雨水及防洪服务。在资本项目方面，预算 6,150 万美元（占 18%）用于完成清洁水计划、道路与桥梁修复、自行车道与行人安全项目，以及公园与设施改进。



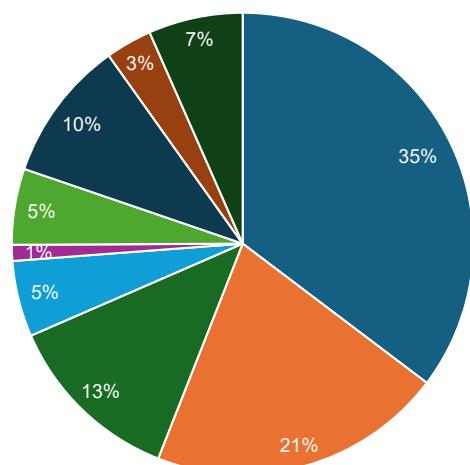
普通基金预算

2025-26 财年的普通基金预算为 1.878 亿美元，其中 1.754 亿美元用于运营支出，1,240 万美元转出，其中 890 万美元用于支持资本改进。预算反映了大多数普通基金收入的适度增长。排名前三的收入分别是物业税、销售税和不动产转让税。预计物业税收入将以稳定的 3% 至 4% 速度增长，低于往年水平，反映出住房市场放缓及利率不确定性的影响。

此外，由于加利福尼亚州向本市拨付的“以物业税替代车辆牌照费（VLF）”存在短缺，该领域的收入前景也令人担忧。销售税收入维持在 2,800 万美元，增长停滞。房地产转让税收入受经济状况影响波动较大，本年度预算保守估计为 800 万美元，但实际数额可能因年度内的商业与住宅交易情况而上升。

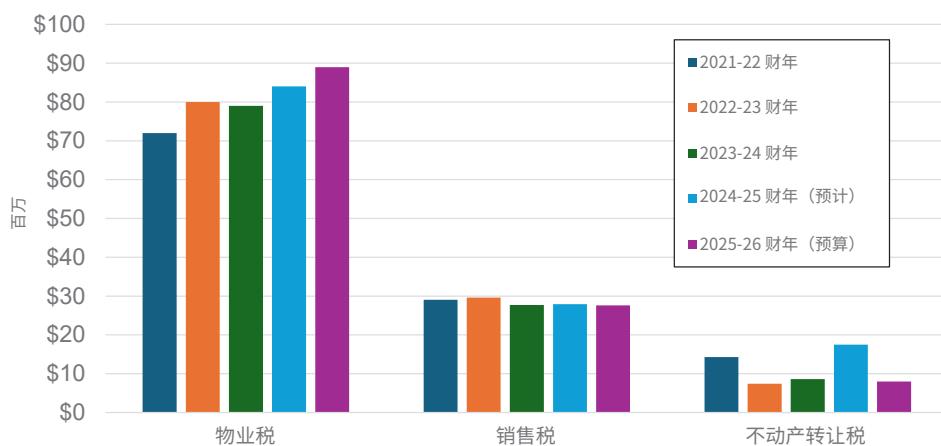
由于支出预计也将增长且可能超过收入，一般基金在 2025-26 财年预计将出现约 1,200 万美元的预算赤字，以维持现有服务水平并持续投资于关键资本项目。

按部门划分的普通基金支出预算



- 警察
- SMC 消防
- 公园与康乐
- 一般管理
- 非部门
- 图书馆
- 社区发展
- 转出

普通基金前 3 项收入



市议会和委员会

圣马特奥市需要充满热情并积极参与的市民，为我们的民选领导者提供关于社区利益相关事务的建议。

我们正在寻找来自各行各业、具备多样技能的市民，共同分享他们的想法与专业知识。

您可以填补我们的下一个空缺职位吗？

了解更多信息：www.cityofsanmateo.org/61



财务可持续性

2025–26 财年预算的制定面临多重财政挑战，包括住房销售放缓、高商业空置率、高利率、通货膨胀、服务成本上升以及老化的基础设施。尽管一般基金目前仍有充足储备以弥补本年度预计的 1,200 万美元赤字，但依赖储备金来平衡市政预算并非可持续之策。这些储备资金的作用在于为市政府争取时间，以制定并实施财政可持续性计划。该计划包括评估一切可用手段以减少持续性的结构性赤字，其中包括控制支出、增加收入、提升成本回收与分摊效率、寻求拨款机会及推动经济发展。

市政府的年度预算是总结财政状况、合理分配有限资源并平衡社区多样需求的重要框架。预算既授权为日常市政服务提供资金，也预留资本投资于基础设施与公共设施。这两方面的资金投入同样重要：日常运营涵盖警务与消防、道路与公园维护、图书馆及其他一般公共服务；资本投资则用于升级公园与游乐场、改善图书馆与康体中心、保障道路平整安全、完善清洁水系统，以及强化防洪与雨水管理设施。如需了解关于市政府年度预算流程的更多信息，请访问财政部门网站，浏览当前及历年业务计划相关链接。

www.cityofsanmateo.org/Finance

社区发展

历史政策更新工作

圣马特奥市正推进更新其历史资源政策，并编制全市范围的《历史背景说明书》。这些工作将确保我们的历史保护政策符合当今最佳实践，同时庆祝塑造圣马特奥独特魅力的历史与特征。

在过去数月中，我们通过焦点小组、工作坊以及“数字时间胶囊”项目，收集了来自社区的宝贵意见。这些反馈正在帮助塑造我们保护与传承圣马特奥历史遗址的愿景。

当前进展

市府工作人员与项目团队正在审阅迄今收集的反馈，并规划下一阶段的公众参与活动，包括流动式研讨会和更多焦点小组讨论。政策草案与相关建议将在未来数月内制定并与社区分享，届时居民将有更多机会共同引导圣马特奥历史保护事业的未来方向。

如何参与“数字时间胶囊”项目：

- 分享您的观点：通过上传照片、讲述故事或撰写感想，分享圣马特奥对您而言的独特意义，为“数字时间胶囊”贡献内容。
- 保持知情：访问历史政策更新项目网站，获取最新进展、相关资源及即将举行的活动详情。
www.cityofsanmateo.org/historicpolicyupdate
- 参与讨论：关注即将举办的社区研讨会——在政策草案最终确定前，这是您再次分享意见的机会。



综合分区法规更新进行中

今秋，圣马特奥市将启动对《市政法典》第 27 篇《分区法规》的全面更新，以确保其与近期通过的《奋进圣马特奥 2040 总体规划》和《2023–2031 住房要素》保持一致。

《2040 总体规划》凝聚了多年社区意见，为圣马特奥未来确立了愿景：在公共交通枢纽附近集中住房与就业，推动可持续发展，支持经济增长，并维护社区生活品质。

更新后的《分区法规》将：

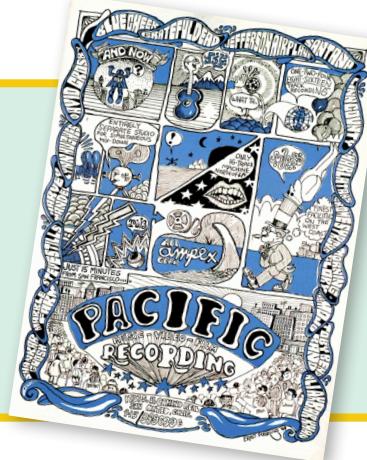
- 制定标准与程序以落实《2040 总体规划》。
- 删除过时的规定与要求。
- 使开发标准与社区优先事项保持一致。
- 使法规更清晰、更易于使用。

了解更多信息及参与方式，请访问：www.StriveSanMateo.org。

历史趣闻

圣马特奥录音室

您知道吗？圣马特奥曾拥有一家传奇录音室。1968年，吉他手保罗·柯里西奥（Paul Curcio）在1737 South El Camino Real创立了“太平洋录音室”（Pacific Recording Studios）。作为湾区首家16轨录音室，它凭借尖端技术与闻名的“好氛围”迅速成为音乐人聚集的热门地点。在接下来的十年中，尼尔·杨（Neil Young）、山塔那（Santana）、Malo、Cold Blood、埃尔文·毕晓普（Elvin Bishop）、塔吉·马哈尔（Taj Mahal）、感恩而死乐队（Grateful Dead）以及Big Brother等著名乐队都曾在此录制品。



来源：艺术家 Ernst Fosselius

公共工程更新



圣马特奥庆祝5.97亿美元污水处理厂升级工程竣工——全美最具可持续性的处理设施之一

9月24日，联邦、州及地方领导人与社区成员共同为圣马特奥全新的先进污水处理厂剪彩。该设施是市政府耗资10亿美元的“清洁水计划”中规模最大的组成部分。

升级后的设施取代了已有75年历史的旧基础设施，消除了污水溢流问题，并引入先进的处理技术，以保护公众健康并守护旧金山湾的生态环境，造福子孙后代。

该设施的领先特色包括：

- 全球规模最大的BioActiflo系统之一，可在强降雨期间每日处理高达7,800万加仑污水。

- 位于圣马特奥会展中心、容量达530万加仑的地下流量均衡系统（UFES），是加州同类设施中规模最大的污水储存系统之一，可防止社区洪涝并保护海湾环境。
- 采用五级生物养分去除系统与膜生物反应器（MBR）系统，使其成为加州最先进的污水处理厂之一。
- 获得LEED银级认证的行政办公楼，并增设公共步道、景观绿化及教育性标识。

国会议员凯文·穆林（Kevin Mullin）称赞了联邦贷款计划，该计划以低利率提供了2.77亿美元的资金支持，“为当地缴费居民节省了数百万美元，并确保项目得以顺利推进。”

城市经理亚历克斯·霍吉基安（Alex Khojikian）表示，该设施是“一项跨世代的投资，使我们的社区能够应对气候变化——从海平面上升到更极端的风暴。与此同时，我们希望打造的不仅是一座工业设施，而是兼具社区功能的公共空间，配备步行道、公共艺术与教育展示，让居民更加了解保护海湾的重要性。”

市长罗布·纽森（Rob Newsom）补充道：“污水处理或许称不上光鲜亮丽，但却至关重要。这座工厂体现了我们对圣马特奥《气候行动计划》的承诺——为未来做好规划、减少排放，并在每一天守护公众健康。”

该项目由Sundt、Jacobs与HDR公司主导建设，工程于2019年启动，并在旧厂持续运行的情况下顺利完成。升级后的设施由圣马特奥市与福斯特城/EMID共同拥有，同时服务于希尔斯伯勒（Hillsborough）一半地区、水晶泉县卫生区（Crystal Springs County Sanitation District）以及圣马特奥县部分非建制区域，共为超过17万名居民提供服务。



社区声音塑造更安全的圣马特奥街道

针对亨伯特大道 (Humboldt) 自行车道替代方案的评估工作正在持续推进。第二次社区会议已于 8 月 25 日举行，会上工作人员分享了根据此前公众反馈形成的爱达荷街 (Idaho) 与弗里蒙特 (Fremont) 街潜在“自行车大道”方案构想。最后一次社区会议定于 10 月 27 日 18:00 至 20:30 在菲耶斯塔花园国际学校 (Fiesta Gardens International School) 举行。项目团队将把社区意见提交至可持续发展与基础设施委员会，预计于 2025 年 12 月讨论，并于 2026 年 2 月呈报市议会。

时尚岛大道 (Fashion Island Blvd.) /第十九大道 (19th Avenue) 多模式改善项目将建设受保护的自行车道，提升行人通行设施，并缓

解第十九大道与时尚岛大道沿线的交通拥堵。该项目已于 9 月 15 日向市议会汇报，介绍项目设计并讨论初步交通分析结果。第二轮社区会议将于 11 月 5 日 18:30-20:30 在学院公园小学 (College Park Elementary) 举行，以及 11 月 13 日 18:30-20:30 通过 Zoom 线上举行，两场会议将展示相同的修订设计及交通分析结果，反映 7 月 15 日首次会议中收集的社区意见。

德拉瓦校安路径项目 (Delaware Safe Routes to School) 已于 8 月 19 日举行最后一场社区会议，向居民展示该走廊部分路段的修订设计方案。来自该会议的积极反馈以及 9 月 2 日城市议会会议的意见确认该项目将依据修订设计

进入施工阶段。预计市议会将在 11 月底对施工合同进行表决。感谢所有持续提供意见并积极参与的居民！

第三大道与诺福克大道 (Norfolk) 安全改善——自行车通行与交通信号改造项目已完成多项混凝土施工与道路标线改进。最后阶段的施工将在交通信号设备到货后启动，预计时间为今年 11 月或 12 月。提醒诺福克大道上北向骑行者在接近第三大道时务必保持警惕，直至团队完成新的溪径 (Creek Trail) 交叉口的信号与安全设施改进。

圣马特奥即将建成更安静、更安全的铁路道口

2025 年 8 月 18 日，市议会批准并指示工作人员推进在铁路沿线永久关闭维拉台 (Villa Terrace) 及东贝尔维尤大道 (East Bellevue Avenue) 道口，以设立“列车静音区”。在市议会作出决定之前，市府工作人员已开展交通研究并广泛征求居民意见，以收集对拟议封闭方案的反馈。该项目目前处于设计阶段，预计将于 2026 年秋冬季开工建设。

列车静音区计划建立后，将减少列车鸣笛带来的常规噪音，并提升铁路安全。列车在特定情况下仍可能鸣笛作为安全措施，例如接近车站站台、进入施工区域或铁轨上出现障碍物时。此外，其他安全警示装置，例如机车铃声与铁路道口闪光警示灯，仍将继续使用。

关于“列车静音区计划”的更多信息，请访问：www.cityofsanmateo.org/trainhornnoise。

平整街道计划进展与路面修复目标

圣马特奥市的“平整街道计划” (Smooth Streets Program) 致力于重建那些已严重老化、无法通过常规维护修复的道路。自 2013 年启动以来，该计划已重建约 15 英里道路，全市共确定 22 英里道路纳入改进范围。该项目部分资金来源于选民批准的 S 号提案，销售税延长期计划支持包括道路修复在内的社区重点项目。

第四阶段工程将在本季结束前收尾，第五阶段规划工作已启动，目前正进行施工前协调。第五阶段预计于 2026 年春夏季开工建设，完工后将标志着“平整街道计划”的圆满收官。此外，市政府将继续通过持续的路面管理计划，对全市共 220 英里的道路实施改进。关于该计划及未来五年项目规划的更多信息，请访问：www.cityofsanmateo.org/pavingprogram。

公共工程更新 (续)



“认养排水沟”计划

冬季即将来临，现在正是报名参与“认养排水沟”志愿活动、保持您家附近排水沟清洁畅通的好时机。您可通过本市“认养排水沟”网站报名：www.cityofsanmateo.org/adoptadrain。目前，居民志愿者已协助市政府维护 302 条雨水排水沟，有效减少洪涝并防止水体污染。全市仍有超过 3,000 条排水沟可供认养。通过保持雨水排水沟无杂物堵塞，您可帮助减少暴雨期间的积水风险，保护水质，并防止垃圾流入排水系统及相连的溪流与水域。感谢您为保持圣马特奥及旧金山湾的洁净与美丽所作的贡献！如有疑问，请通过邮箱 adoptadrain@cityofsanmateo.org 与我们的团队联系。

暴雨季应对准备与居民行动指南



在雨季期间，居民可全天候免费前往自助装沙袋点领取沙袋，每辆车限领 10 个，并须出示居住证明。关于地点及详情，请访问市府沙袋信息网站：www.cityofsanmateo.org/sandbags。

居民还应采取必要的防范措施，包括准备应急物资、清理排水沟槽、固定户外家具、检查集水泵、保护易受淹区域的贵重物品，并保持附近排水沟畅通无杂物。社区成员也应关心邻里，特别是老年人或行动不便者。

如需及时获取信息，居民可在 www.smegov.org/dem/smc-alert 注册 SMC 警报，或在 www.cityofsanmateo.org/emergencyalerts 订阅圣马特奥警察局的 Nixle 警报。

如遇公共区域紧急状况（如积水、排水沟堵塞或倒树），请致电公共工程部 (650) 522-7300 报告；非工作时间请拨打 522-7700。若出现电线掉落，请立即拨打 9-1-1。在发生严重洪灾或撤离情况时，居民可拨打 2-1-1 获取避难所位置及救助资源，圣马特奥县公共卫生部门将提供清理及安全指导。

市政府也正积极推进暴雨季防灾准备工作，其中包括：对全市泵站进行预防性维护检查；检查并清理所有市属垃圾拦截网、垃圾拦截装置及雨水排水口集水井；持续更新《雨水排放总体规划》；并筹备于 2026 年夏季开展码头泻湖 (Marina Lagoon) 局部清淤工程。



沙袋领取点现已开放——在风暴来临前保护您的家园！

好消息，圣马特奥居民！沙袋领取点现已开放！请提前做好准备，可前往以下三个方便的自助领取点：

- 市政维修场 (Corp Yard) - 1949 Pacific Blvd.
- 贝雷斯福德公园停车场 (Beresford Park Parking Lot) - 2720 Alameda de las Pulgas
- 锚路/海湾步道停车场 (Anchor Road/Bay Trail Parking Lot) - Anchor Rd 与 3rd Ave / J. Hart Clinton Drive 交界处

- 每辆车限领 10 个沙袋（请出示居住或房产所有权证明）
- 请自备铁锹和厚实垃圾袋，以防沙袋短缺！
- 沙袋及沙料数量有限，先到先得，请尽快领取！在这些自助领取点自行装填沙袋，为任何天气状况做好准备！

保持安全，圣马特奥！
www.cityofsanmateo.org/Sandbags



请原谅我们的灰尘——圣马特奥正在建设中！

如果您觉得圣马特奥的公园中似乎到处都在施工，那您没错！市政府公园与康乐局正在投资进行一系列升级改造，使我们的公共空间在未来多年内更加安全、有趣且充满吸引力。

中央公园游乐场项目

今年夏天，中央公园游乐场的全面翻新工程正式开工。全新的“冒险村”设计以森林为灵感，打造出一个坐落于公园林荫树冠下的梦幻空间。该项目还包括新建预制洗手间、带顶野餐区、公用设施升级及场地改进工程。目前拆除与新污水管道铺设已完成，预计定制游乐设备将很快到达。（项目部分资金来源于S号提案）

东希尔斯代尔公园（East Hillsdale Park）改善项目

这座社区公园正在进行急需的更新改造，内容包括安装现代化游乐设备、重铺环形步道、升级照明系统以及改善雨水排水设施。（项目部分资金来源于第68号提案 - 《2018年加州抗旱、水资源、公园、气候、海岸保护与全民户外活动法》。）

杨树溪高尔夫球场（Poplar Creek Golf Course）灌溉井项目

新建水井将补充现有水源，提升高尔夫球场的供水能力、用水效率及长期可持续性。

附加设施升级项目（与公共工程部合作）

- 马丁·路德·金公园（Dr. Martin Luther King Jr. Park）运动场照明系统升级 - 预计施工时间为2025年10月至11月
- 马丁·路德·金社区中心（Dr. Martin Luther King Jr. Community Center）应急发电机升级 - 已于近期完工

所有这些项目都凝聚了多年的规划、社区意见及全市范围的协作。我们期待为圣马特奥市带来焕然一新的公园与设施，让城市持续繁荣发展！



“B 街万圣啤酒节”（Boos and Brews on B Street）

圣马特奥市公园与康乐局携手圣马特奥市中心协会诚邀您参加“B 街万圣啤酒节”。这是一场免费、趣味十足的庆祝活动，将于2025年10月25日（星期六）下午3点至5点在市中心步行街（Downtown Pedestrian Mall，即B街介于第一大道与第三大道之间）举行。

欢迎全家参与，享受亲子活动、手工艺体验、拍照亭、音乐表演，当然还有“不给糖就捣蛋”的万圣节传统！各年龄段参与者均鼓励装扮出席。

让这一天更加充实：活动前可在市中心享用午餐，或活动结束后共进晚餐。

今年新增亮点：魔鬼峡谷（Devil's Canyon）酿酒公司将于现场出售啤酒与葡萄酒，部分收益将捐赠给圣马特奥警察活动联盟（San Mateo Police Activities League）。

活动详情

- 日期：2025年10月25日（星期六）
- 时间：下午3点至5点
- 地点：B街步行街（位于第一大道与第三大道之间）

不要错过这场适合全社区参与的万圣节趣味下午活动！

更多详情请访问：www.cityofsanmateo.org/specialevents



图书馆



码头分馆翻修进展更新

码头分馆图书馆的施工已于9月8日启动，预计工期约16个月。该项目部分资金来源于S号提案，工程内容包括加固建筑地基并整平倾斜地面。馆内将焕新墙面油漆、地毯、家具与书架，并新增社区与青少年空间。在分馆关闭期间，东区居民可于每周指定日期在岸景康乐中心(Shoreview Recreation Center)方便地领取图书预约。

了解更多信息，请访问：www.cityofsanmateo.org/marinarestoration。



认识一下我们的全新外展车——Mateo 2.0！

我们的新外展车 Mateo 2.0 以醒目的彩色外观设计让人一眼就能认出！今年夏天，Mateo 每周都会出现在贝雷斯福德公园 (Beresford Park) 的故事时间活动中，并参与了“全国邻里之夜”(National Night Out) 活动。在接下来的几个月里，您将在社区节庆、农夫市集、学校、公园等地看到 Mateo 的身影——它将把图书馆的服务与资源直接带到您身边。

主图书馆将于10月30日至31日关闭以进行维护工程。希尔斯代尔图书馆 (Hillsdale Library) 将在此期间照常开放。

城市经理办公室



伸出援手，共建更强大的圣马特奥

圣马特奥市的志愿者计划为您提供多种机会，让您将才华、热情与活力奉献给社区。无论是支持老年人、带领青少年活动、参与社区清洁，还是在图书馆协助服务——每一位愿意回馈社会的人都能找到合适的角色。

志愿服务不仅能帮助您与邻里建立联系、学习新技能，还能强化那些让圣马特奥保持活力与友善的项目。欢迎探索符合您兴趣的志愿机会，与我们携手，为整个城市带来持久而积极的影响。

了解更多信息，请访问志愿者网站：
www.cityofsanmateo.org/Volunteer。



燃油吹叶机即将退出圣马特奥： 立即更换电动型号并领取补贴！

10月6日，市议会指示工作人员起草一项条例，禁止使用燃油吹叶机，以帮助减少本市碳足迹。现在即可参与本市的电动吹叶机补贴计划。圣马特奥居民最高可获得100美元补贴，持有有效圣马特奥营业执照的园林公司最高可获得500美元补贴，用于购买电动吹叶机及电池。电动型号更安静、更清洁，是本市园艺维护的未来趋势。请将此计划分享给您的园丁或邻居——让我们携手，共同实现真正的改变。

了解更多信息，请访问：

www.cityofsanmateo.org/leafblowers

圣马特奥正研究建筑制冷改造与住宅翻新相关的强化法规，以减少建筑温室气体排放

“强化法规”（Reach Codes）是地方在州建筑规范基础上制定的更严格补充规定。通过采纳强化法规，可进一步减少建筑领域的温室气体排放，推动实现本市的气候目标。

圣马特奥市目前正就2025版法规周期（2025-2027年）研究以下潜在强化法规选项：

2025版法规周期潜在强化法规方向

适用项目	建筑类型	强化法规要求
制冷系统升级	独栋住宅、联排住宅、双户住宅	安装符合并超出州规范能效标准的热泵或空调系统
制冷系统升级	非住宅建筑	安装符合并超出州规范能效标准的热泵或空调系统
重大扩建或翻新	独栋住宅、联排住宅、双户住宅	从能效提升、电气化及/或电气预留措施菜单中选择项目以达到目标评分
厨房翻新、洗衣区翻新	独栋住宅、联排住宅、双户住宅	实施电气预留措施（包括预留断路器空间、电源插座及导管）
新建项目	住宅和非住宅建筑	执行能效性能边际要求；成本效益研究预计将于2026年完成；若市议会指示推进，需在未来日期进行审查

欢迎您参与讨论并加入下一场社区会议：

- 2025年11月3日市议会，市议会会议厅（330 W. 20th Ave.）及Zoom线上会议（暂定）
- www.cityofsanmateo.org/2025reachcodes

在减少碳足迹的同时享受补贴优惠！

圣马特奥居民及企业均可申请多种补贴，以支持可持续性改造。



半岛清洁能源（Peninsula Clean Energy）电气设备补贴及贷款计划

将燃料驱动的旧设备升级为现代高效的电力设备。家庭电气化不仅有助于环境保护，还能通过减少建筑污染改善健康状况。

- 热泵热水器最高补贴2,500美元
- 热泵空调补贴1,500美元
- 电气配电盘升级补贴1,000美元
- 零利率贷款计划，最高10,000美元

不知道从何入手？无论是自行安装还是专业服务，半岛清洁能源都能帮助您找到合适的补贴与服务，让您轻松实现从燃气到电力的转换。让您以高效且合理的预算完成电气化升级所需的一切。通过半岛清洁能源，获得个性化支持。



BAWSCA雨水桶补贴计划

节约用水，减少径流与污染，为您的花园收集天然雨水！

- 每个雨水桶最高可获200美元补贴



加州自来水公司（Cal Water）节水补贴计划

Cal Water 提供室内与室外节水补贴及相关项目，帮助用户日常节约用水。

- 草坪改造为花园，每平方英尺补贴3美元，最高1,500平方英尺
- 喷灌改为滴灌，每平方英尺补贴0.50美元
- 高效节水马桶，补贴50美元
- 高效节能洗衣机，补贴150美元

请访问 www.cityofsanmateo.org/sustainability 了解更多信息。



提升安全意识：加入 CERT

社区应急响应小组 (CERT) 计划旨在教育公众了解可能影响圣马特奥的灾害风险，并培训居民掌握基本的灾害应对技能。CERT 培训共包含九节课程，结合互动讲座与实际操作练习。下一期社区 CERT 培训课程将于 2026 年初开班。如果您希望第一时间获知新课程信息，请在此注册 CERT 学院通知名单：www.smcfire.org/cert-academy-notification-list。

建设包容的圣马特奥：语言服务计划

为确保公众能够平等有效地获取市政项目与服务，圣马特奥市正在制定《语言服务计划》。该计划的目标是确保市政府及其各部门为英语能力有限的居民提供充分的信息、项目、福利及服务获取渠道，确保语言不成为获取重要市政服务的障碍。目前，我们正在审查市政公共项目与服务，以确保能够以除英语外的多种语言有效传达信息。

做好准备，圣马特奥居民：准备您自己的应急包

圣马特奥市近日为每位员工的工作站配备了一个为期三天的应急背包套件，以确保员工在灾

害发生时能够迅速响应并维持基本市政服务运作。如果这对市府员工至关重要，那么对您的家庭同样如此。地震、停电或风暴等突发事件可能导致正常服务中断数日。因此，我们鼓励每位圣马特奥居民准备一个家庭应急包，储备至少可供 72 小时使用的物资。

应急包应包含以下物品：

- 饮用水（每人每天一加仑）及耐储存食品
 - 急救包及必要药物
 - 手电筒、电池及荧光棒
 - 口罩、手套及基本工具
 - 毯子、保暖衣物及个人清洁用品
 - 重要文件的复印件及联系号码

需要分步指南？请访问：www.ready.gov/kit
获取完整清单与资源。

应急准备是全社区的共同责任。通过准备您自己的应急包，您不仅能保障家庭安全，也能让圣马特奥在面对任何紧急情况时更具韧性与凝聚力。

本地购物，宾至如归：圣马特奥的老年人友好型商家

圣马特奥市自豪地通过“老年人友好型商家认证计划”为本地商户与服务机构提供认证。该计划旨在为老年群体营造更友善的购物与服务环境。

从清晰的标识设计到重视各年龄层顾客的优质服务，这些获认证商家正让我们的社区变得更加充满活力与包容。

[查看已获认证商家名单](#)

www.cityofsanmateo.org/agefriendly

您是否有心仪的社区商家值得被认可？请将此计划分享给他们，帮助我们扩大圣马特奥“老年人友好型商家”网络！

十月安全焦点：防火与地震应急准备

每年十月是防火月，用以纪念 1871 年的芝加哥大火，并提升公众的消防安全意识。今年的全国宣传主题为：“为消防安全充电：您家中的锂电池！”——重点关注我们日常依赖的电池驱动设备的安全使用。

十月也是加州居民参与“大地震演练（Great ShakeOut）”的时间，因此这是同时复习防火与防震安全措施的最佳时机。



近期锂离子电池爆炸与起火案例

消防安全提示

- 明智地使用电池：智能手机、平板电脑、吸尘器、耳机、电动滑板车、电动自行车、电动轮椅及电动车等设备常含锂离子电池，若损坏或使用不当，可能导致过热、起火或爆炸。
- 安全选购产品：选择带有全国认可检测实验室标志的产品。未经认证的产品（常见于网上销售）存在更高风险。

- 安全充电：将设备放置在坚硬表面上充电，遵循制造商说明，避免过度充电，并在充满后及时拔除电源。

- 保护家庭，防止或减轻火灾风险：

- 在天花板或墙壁高处（距离炉具至少10英尺）安装烟雾报警器。每月测试一次，每10年更换一次。
- 使用耐火建筑材料，并清除住宅周围的可燃植被。
- 确保街道名称与门牌号码清晰可见，以便紧急救援人员识别。

野火应对准备

- 在住宅周围的三个起火风险区（中度、高度、极高度）建立防护空间。
- 在 smcalert.info 注册 SMC 警报系统，可通过短信、电子邮件或语音接收多语言紧急警报。
- 使用 Genesys Protect (protect.genesys.com) 查看实时疏散地图与更新信息，帮助家庭与救援人员保持协调。

地震应急准备

每年十月的“大地震演练”提醒我们要定期练习“趴下、掩护、抓牢”三步防震动作。

更多地震安全提示：

- 地震前：固定沉重家具、镜子及架上物品；准备应急包，内含饮用水、食品、手电筒及常用药物。

- 地震中：立即趴下，用手膝支撑身体，在坚固家具下方掩护头部与颈部，并抓牢支撑物直至震动停止。远离窗户。

- 地震后：在重新进入建筑前，检查是否有燃气泄漏及结构损坏。做好应对余震的准备，如有需要，立即撤离。



地震时该怎么办：



Shake Out

访问 ShakeOut.org 了解更多信息

关于消防安全的更多信息，请访问消防预防与生命安全网页：smcfire.org/fire-prevention-life-safety。关于地震安全的信息，请访问：shakeout.org。



凯拉·亚当斯 (Kayla Adams) 加入圣马特奥警察局，担任家庭暴力维权专员

圣马特奥警察局欢迎凯拉·亚当斯加入，出任家庭暴力紧急响应小组（DVERT）维权专员。在这一新职位上，凯拉将与警员共同响应家庭暴力报警，为受害者提供即时、以创伤关怀为基础的支持，并将他们与关键援助资源相连接。

凯拉在西雅图担任心理健康个案经理逾十年，最近曾在圣马特奥县缓刑局任职。她拥有华盛顿大学心理学学士学位。

DVERT 试点项目由县警长办公室、戴利市警察局、圣马特奥警察局以及 CORA 共同合作开展。维权专员与执法人员协作，确保安全、提供富有同理心的支持，并在受害者最需要时帮助其获取服务。

此外，凯拉还将加入 SMPD 的“整体导向警务与参与”（H.O.P.E.）团队，该团队整合执法人员、临床专家与专业顾问，以提升公共安全并为社区提供整体性支持。



San Mateo City Hall

330 West 20th Avenue
San Mateo, CA 94403

PRESORT
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 185
SACRAMENTO, CA

圣马特奥 新闻

您的城市，我们的社区

最低工资上调

自 2026 年 1 月 1 日起，圣马特奥市辖区内所有雇员的最低工资标准将提高至每小时 18.60 美元。该最低工资适用于市界范围内的所有企业，无论其规模大小。

此外，根据加利福尼亚州规定，豁免员工的年薪须至少为全职工作州最低工资的两倍，因此全职豁免员工的最低年薪将于 2026 年 1 月 1 日起从 68,640 美元提高至 70,304 美元。

了解更多关于本市最低工资条例及违规举报方式的信息，请访问：

www.cityofsanmateo.org/MinimumWage

市府正在招人！

有竞争力的工资

综合福利

多元化和包容性的工作场所

有意义、有影响力的工作

当前职位空缺包括：

- 一级/二级建筑检查员
- 警员（平级转任），签约奖金 30,000 美元
- 临时清洁员（按日计酬）
- 高级仪表控制技术员
- 财务副主任
- 一级维护助理 - 按日计酬（公园部门）
- 一级/二级污水处理厂机械师

了解详情并申请，请访问：

www.calopps.org/city-of-san-mateo

与市府保持联系

主要电话号码

市书记员（公开会议）	650-522-7040
规划/建筑/许可	650-522-7200
法规执行	650-522-7150
营业执照	650-522-7113
消防局	650-522-7900

图书总馆	650-522-7802
公园与康乐	650-522-7400
警察	650-522-7700
公共工程	650-522-7300
树木	650-522-7420

欲随时获知最新消息并持续参与，可选择使用数字通讯渠道，订阅新闻、公告、紧急情况警示、活动和计划。



订阅电子通讯

www.cityofsanmateo.org/enews



www.cityofsanmateo.org/sanmateonews

如需本期通讯的数字版本，请扫描此二维码。

For digital version of this newsletter scan this QR code.

Para la versión digital de este boletín escanee este código QR.

在社交媒体上关注我们：@cityofsanmateo



www.cityofsanmateo.org/socialmedia